

CONCORD CAMINO

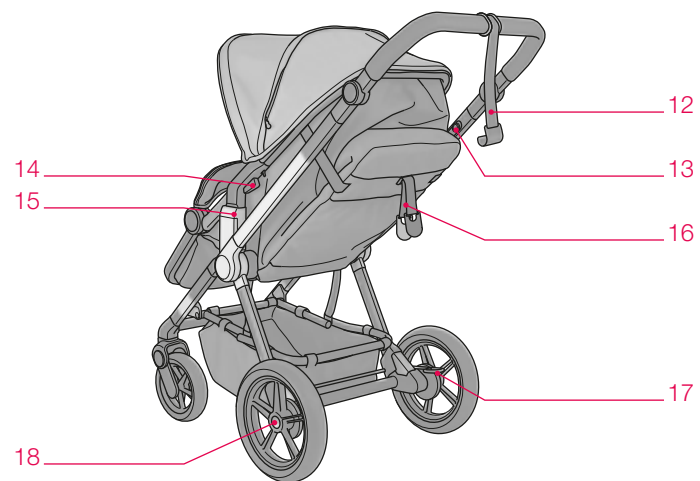
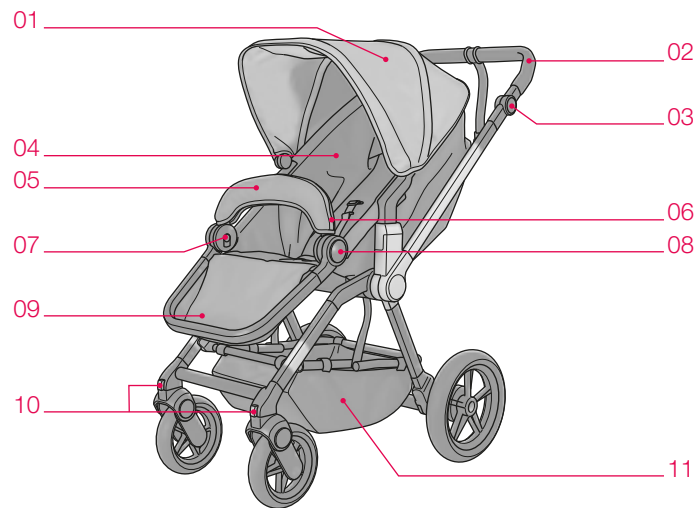


DEUTSCH	01
ENGLISH	25
FRANÇAIS	49
ESPAÑOL	71
ITALIANO	93
PORTUGUÊS	115
NEDERLANDS	137
NORSK	159
DANSK	181
SUOMI	203



Norm DIN EN 1888:2012
standard DIN EN 1888:2012
norme DIN EN 1888:2012
norma DIN EN 1888:2012
szabvány DIN EN 1888:2012





_ NORSK

OVERSIKT	160
ANVISNINGER	162
MONTERING OG DEMONTERING AV BAKHJULENE	162
OPPSTILLING OG SAMMENLEGGING	162
BRUK AV STOPPBREMSEN	167
LÅSING AV FORHJULENE	167
PÅSETTING OG FJERNING AV SETEENHETEN	168
BRUK AV BELTESYSTEMET	170
INNSTILLING AV HÅNDTAKET	172
INNSTILLING AV FOTSTØTTEN	172
INNSTILLING AV SITTEVINKEL	173
BRUK AV SIKKERHETSBØYLEN	173
BRUK AV KALESJEN	174
BRUK AV VINDBESKYTTELSEN	175
BRUK AV SOLSEILET	175
BRUK AV REGNBESKYTTELSEN	176
PÅSETTING, FJERNING OG RENGJØRING AV TREKKET	176
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD	178
GARANTI	180

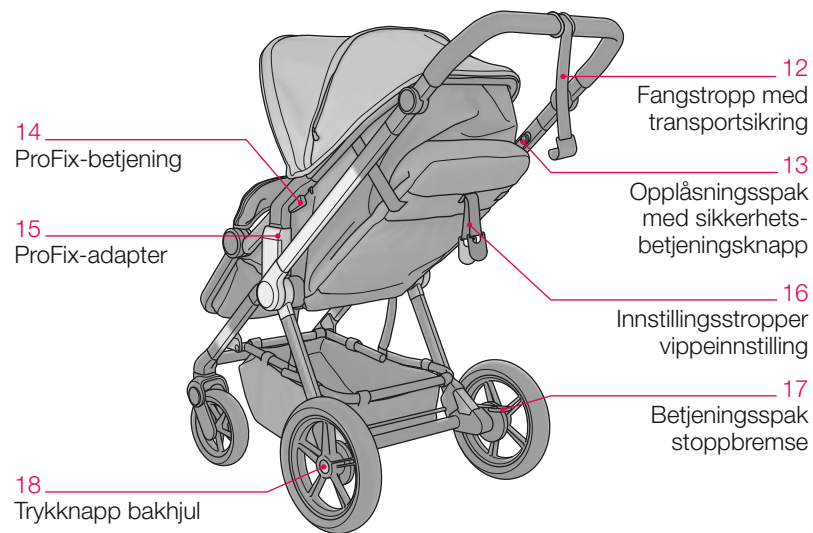
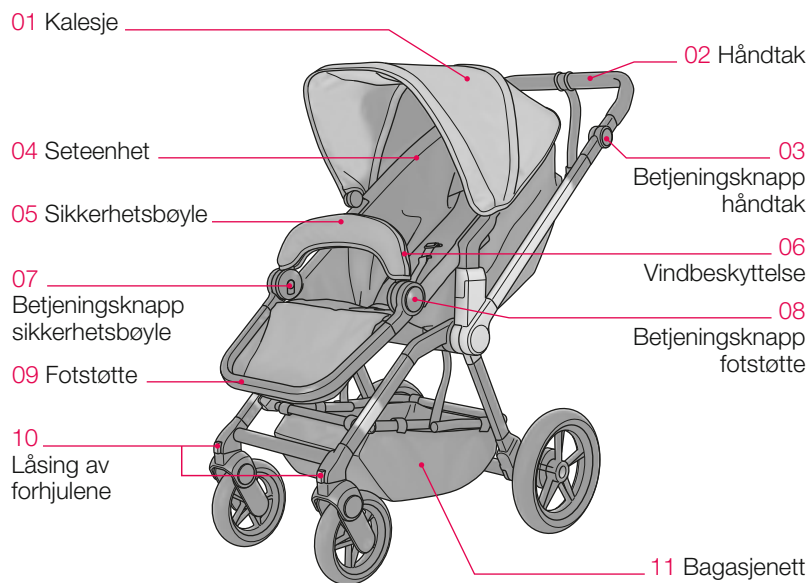
_ TUSEN TAKK!

Flott at du har bestemt deg for et CONCORD kvalitetsprodukt.

Du vil bli overbevist om mangfoldigheten og sikkerheten til dette produktet.

Vi ønsker at du får stor glede av å bruke din nye CONCORD CAMINO.

_ OVERSIKT



_ INFORMASJON

OBS!

- Les instruksene nøye før du tar den i bruk og ta vare på disse for mulig bruk ved en senere anledning. Følger man ikke disse instruksene, kan barnets sikkerhet bli satt i fare.
- Ta vare på disse instruksene til senere bruk.

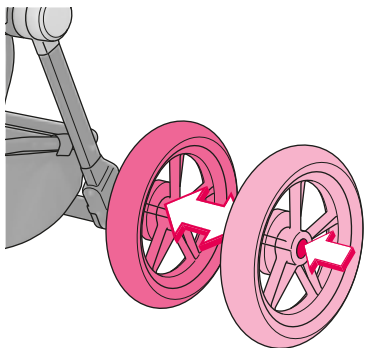
ADVARSEL!

- Dette kjøretøyet er for barn fra 0 måneder og opp til 15 kg.
- Det anbefales å bruke den mest horisontale innstillingen fra barnet er nyfødt til det er 6 måneder gammelt.
- Denne vognen kan kun brukes av ett barn.
- CONCORD CAMINO er ikke et barnesete for bruk i biler!
Du må kun transportere barn i kontrollerte og tillatte bilbarneseter.
- Enkelte Concord tilbehørsprodukter er utrustet med passende adaptere for CONCORD CAMINO og gjør det dermed mulig med en enkel fastgjøring på CONCORD CAMINO.
Kontroller at festemekanismene til bagen, setet eller stolen er riktig koplet til før bruk.
- La aldri barnet være uten oppsyn.
- Ikke tillat at barnet leker med dette produktet.
- Bruk alltid festesystemet.
- Bruk seletøy så snart barnet klarer å sette seg alene.
- Du skal aldri bruke beltet mellom bena uten å feste mavebeltet.
- Parkeringsmekanismen må aktiveres når barna settes eller tas ut fra kjøretøyet.
- Enhver last som festes til håndtaket og/eller ryggstøttens bakside og/eller på sidene av kjøretøyet vil påvirke dennes stabilitet.
- Hvis du kjører i trapper og bratte bakker bør du ta barnet ditt ut av CONCORD CAMINO.
- Dette produktet er ikke egnet for løping eller bruk med rulleskøyter.

- Du må aldri la barn stå på forbindelsesstengene mellom hjulene til CONCORD CAMINO. Dette kan føre til skader på CONCORD CAMINO, og det kan ha innflytelse på sikkerheten.
- Forsikre deg om at alle låsemekanismer er koplet til før bruk.
- Kontroller alle komponentene til CONCORD CAMINO, og tilbehøret som brukes, med jevne mellomrom.
- For å unngå skader, forsikre deg om at barnet ikke er i nærheten når dette produktet legges sammen og slås ut.
- Man må ikke bruke tilleggsutstyr som ikke er godkjent av CONCORD.
- Bruk aldri reservedeler som ikke er blitt godkjent av CONCORD.
- Hvis det skulle oppstå skader på CONCORD CAMINO pga. overbelastning, feil bruk eller bruk av andre tilbehørsdeler forfaller garantien.
- Gjennom solens stråler kan det hende at enkelte deler til CONCORD CAMINO misfarges en smule.
- CONCORD CAMINO bør helst ikke utsettes for ekstreme temperaturer.
- Fjern alle plastikkforpakninger øyeblikkelig. De kan være livsfarlige for barn.
- Den tillatte maksimalvekten til bærekurven (11) for gjenstander (4 kg) og lommen på rygglenet (1 kg) må aldri overskride vekten som er angitt der.

Informasjoner om CONCORD originaltilbehør får du hos forhandleren eller direkte hos CONCORD.

_ MONTERING OG DEMONTERING AV BAKHJULENE



Monter bakhjulet på CONCORD CAMINO ved å sette det på festet mens du holder trykknappen (18) inne, slipp den så ut slik at hjulet går hørbart i lås.

For å ta av et bakhjul, hold trykknappen (18) inne mens hjulet trekkes av festet på vognen.

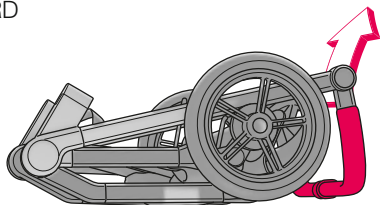
_ OPPSTILLING OG SAMMENLEGGING

ADVARSEL!

- Barnet må holdes unna bevegelige deler, når disse håndteres av en voksen ansvarlig person.
- Det er ikke mulig å hindre at det oppstår kutt-, trykk- og klemmesteder ved disse prosedyrene.

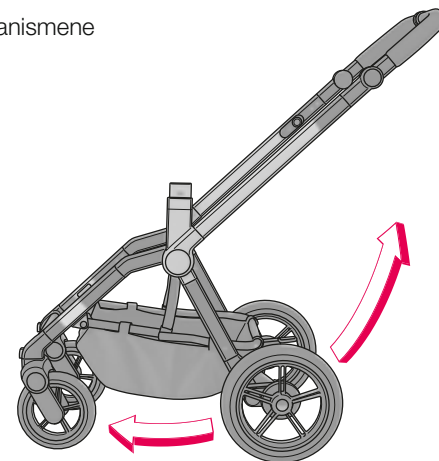
For oppstilling av CONCORD CAMINO, legg den ned på et jevnt og rent underlag med håndtaket (02) oppover og løsne så transportsikringen (12).

Ta tak i håndtaket (02) og løft CONCORD CAMINO slik at den klappes opp. Fortsett å åpne den, helt til vognen er fullstendig oppstilt og har gått hørbart i lås.

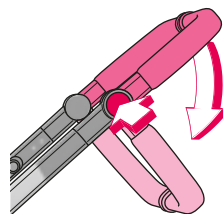


Forsikre deg om, at alle låsemekanismene har gått skikkelig i lås.

Dereetter setter du seteenheten (04) (se PÅSETTING OG FJERNING AV SETEENHETEN) eller tilbehør godkjent av CONCORD i ProFix-festet (15).

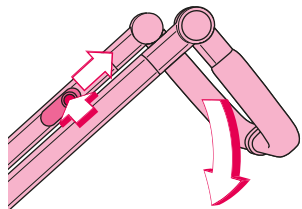


Før CONCORD CAMINO legges sammen må du koble inn stoppbremsen (se BRUK AV STOPPBREMSEN) og ta av CONCORD tilbehøret (CONCORD AIR, CONCORD SLEEPER, CONCORD SCOUT eller CONCORD SNUG). For enklere håndtering og minsket størrelse i sammenklappet tilstand kan seteenheten (04) tas av før vognen legges sammen (se PÅSETTING OG FJERNING AV SETEENHETEN).



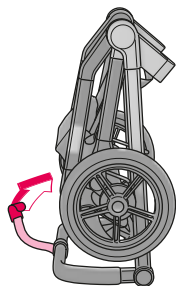
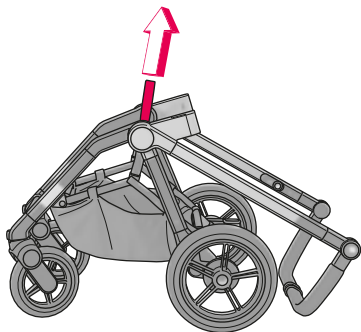
Hold inne betjeningsknappene (03) og klapp håndtaket (02) helt ned (se INNSTILLING AV HÅNDTAKET).

På venstre og høyre side av håndtaket (02) befinner det seg opplåsingsspaker (13). For opplåsing, trykk og hold inne sikkerhetstrykknappene på innsiden av opplåsingsspaken (13) og dra begge opplåsingsspakene oppover.

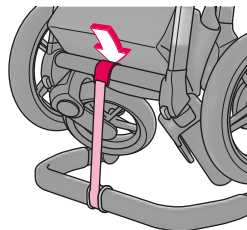


Klapp håndtaket (02) nedover.

Deretter løfter du CONCORD CAMINO opp på beltet til foldemekanismen, til denne er fullstendig sammenklappet.

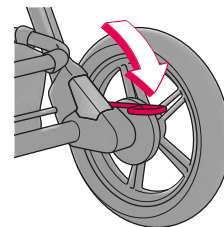


For sikker transport av CONCORD CAMINO festes denne ved hjelp av fangstroppen med transportsikring (12).



_ BRUK AV STOPPEBREMSEN

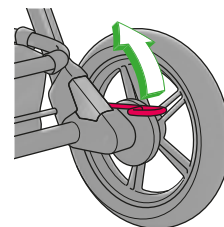
For å aktivere stoppbremsen til CONCORD CAMINO, trykk ned betjeningspaken (17) på høyre bakhjul.



ADVARSEL!

Hvis parkeringsbremsen til barnevognen aktiveres må en sjekke at parkeringsbremsen har gått riktig i lås. Eventuelt er det nødvendig å bevege litt på barnevognen for at parkeringsbremsen aktiveres riktig.

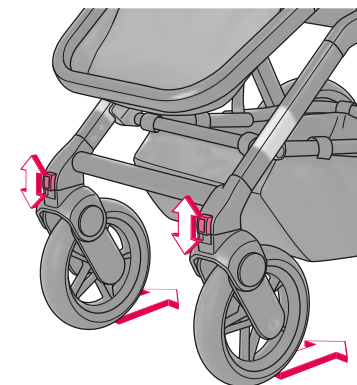
For å løsne stoppbremsen, må betjeningspaken (17) på høyre bakhjul bevegges oppover.



_ LÅSING AV FORHJULENE

For å sperre forhjulene til CONCORD CAMINO, må du sette forhjulene i retning bakover og trykke låseknappene (10) ned.

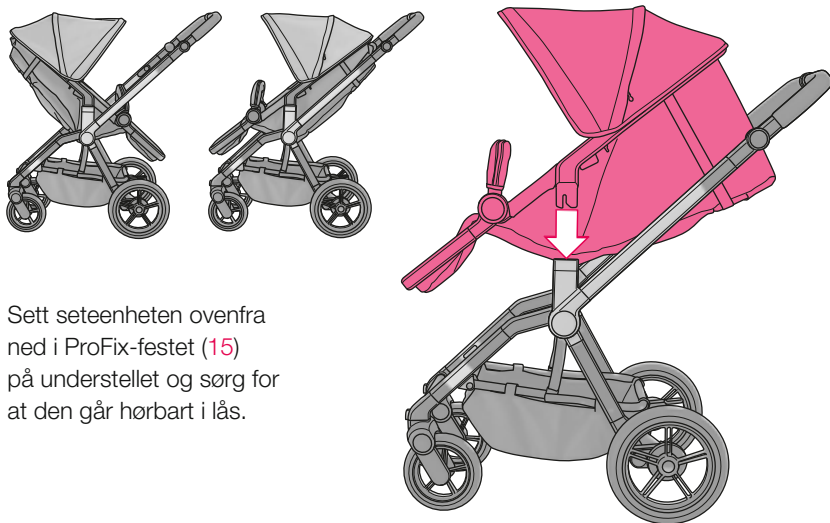
For å løsne sperren, trykkes låseknappene (10) opp.



_ PÅSETTING OG FJERNING AV SETEENHETEN

CONCORD CAMINO er utstyrt med ProFix-adaptore (15).

Disse adaptore brukes til å feste seteenheten (04) til CONCORD CAMINO på understellet. Du kan feste seteenheten på understellet både i kjøreretning og mot kjøreretningen.



Sett seteenheten ovenfra ned i ProFix-festet (15) på understellet og sørg for at den går hørbart i lås.

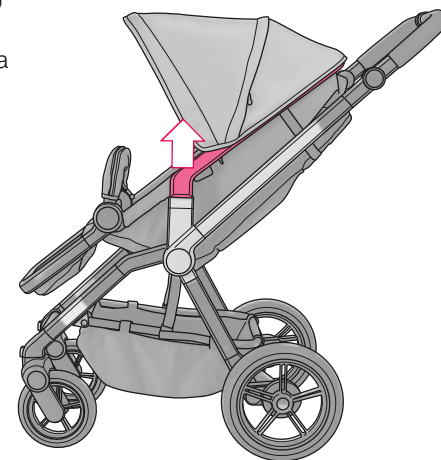
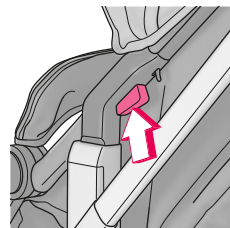
ADVARSEL!

- Stoppbremsen må alltid være låst når seteenheten settes på eller tas av.
- Sørg alltid for at seteenheten er festet på understellet før du plasserer barnet ditt i seteenheten.
- Før enhver bruk av CONCORD CAMINO, må du forsikre deg om at alle festemekanismer og låser er forskriftsmessig festet og sikret.
- Dette kjøretøyet er utviklet for ett enkelt barn og skal ikke brukes av flere barn samtidig.

ADVARSEL!

Seterammen må aldri tas av understellet mens et barn sitter i den.

For å ta av seteenheten (04) fra understellet, trykk både høyre og venstre ProFix-betjening (14) på seteenheten og trekk den opp fra understellet.

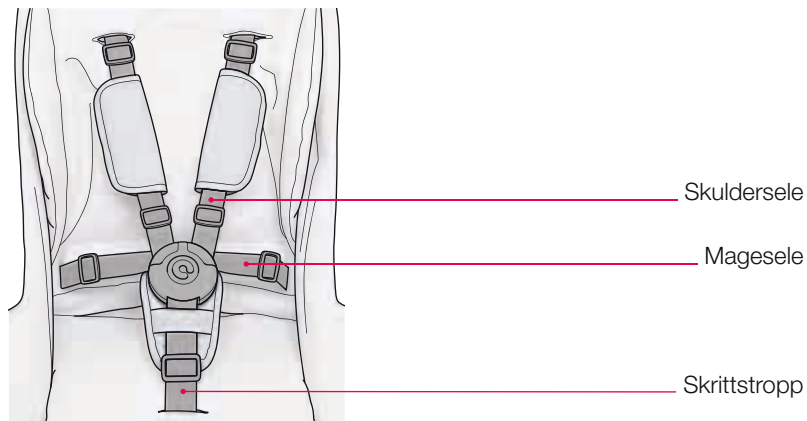


Tips: CONCORD tilbehør (CONCORD AIR, CONCORD SCOUT, CONCORD SLEEPER) som kan kjøpes hos forhandlere er utstyrt med ProFix-adaptore som er tilpasset CONCORD CAMINO. Dette muliggjør enkel montering på CONCORD CAMINO.

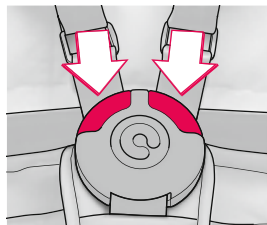
Kontroller at CONCORD tilbehøret er korrekt festet på CONCORD CAMINO.

Følg bruksanvisningen som hører til det aktuelle CONCORD-tilbehøret.

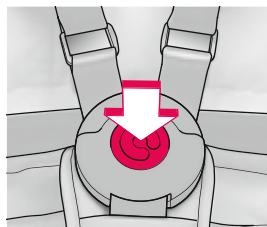
_ BRUK AV BELTESYSTEMET



Før skrittstroppen med selelåsen opp mellom barnets ben. Stikk så skulder-/ mageselenes adaptere ned i åpningene på selelåsen og hør at de går i lås.

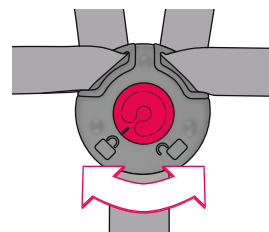
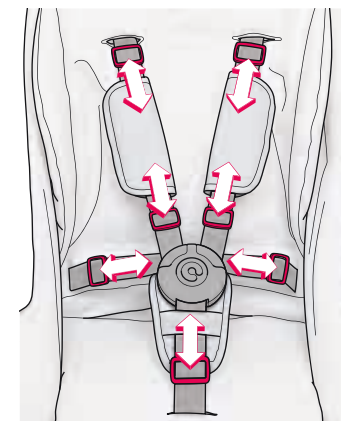


For å åpne selesystemet, trykker du på knappen i midten av selelåsen til selelåsadapteren spretter ut.



Pass på at barnet ditt alltid er spent fast når det sitter i barnevognen.

Still inn selene slik at de ligger stramt og tett inntil barnet. For å stille inn selelengden, forskyver du selespennene oppover eller nedover. Pass på at selene ikke er vridde.



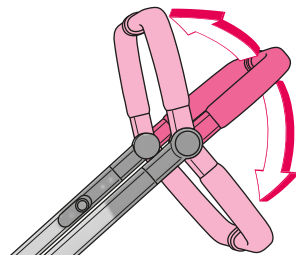
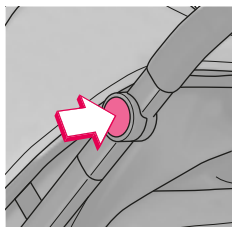
På baksiden av selelåsen finner du barnesikringen. Dreier på denne for å aktivere eller deaktivere den. Når barnesikringen er aktivert, blokkerer den selelåsens åpningsmekanisme.

ADVARSEL!

Bruk alltid skulder-/mageselen i forbindelse med skrittstroppen.

_ INNSTILLING AV HÅNDTAKET

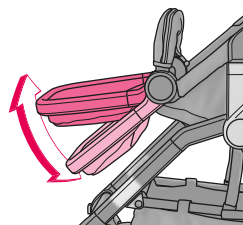
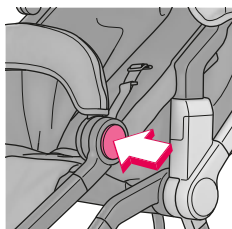
Posisjonen til håndtaket (02) kan innstilles individuelt for komfortabel håndtering. Trykk inn venstre og høyre opplåsingsknapp (03) på håndtaket (02) samtidig og juster håndtaket til ønsket stilling.



_ INNSTILLING AV FOTSTØTTEN

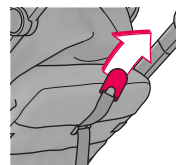
Fotstøtten (09) kan låses i ulike posisjoner. Trykk inn venstre og høyre betjeningsknapp (08) på seteenheten samtidig og juster fotstøtten (09) til ønsket stilling.

ADVARSEL! La barnet aldri stå på fotstøtten.

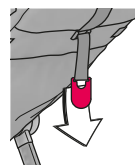


_ INNSTILLING AV SETEVINKEL

Helningsvinkelen til rygglenet kan reguleres trinnløst ved hjelp av innstillingsstroppen (16) på baksiden av CONCORD CAMINO.



Trekk i den øvre innstillingsstroppen (16) for å stille rygglenet opprett.



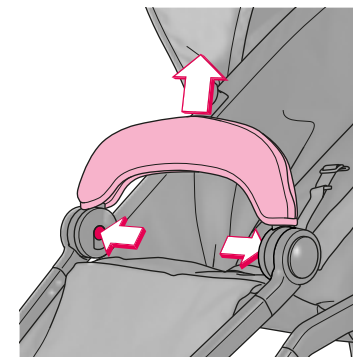
Trekk i den nedre innstillingsstroppen (16) for å stille rygglenet bakover.



_ BRUK AV SIKKERHETSBØYLEN

Sikkerhetsbøylen (05) på CONCORD CAMINO settes i det hertil beregnede festet på seteenheten (04) slik at det går i lås.

Sikkerhetsbøylen kan fjernes når barnet skal settes inn i eller løftes ut av seteenheten. For å fjerne bøylen, trykk inn venstre og høyre opplåsingsknapp (07) på innsiden av seteenheten og trekk sikkerhetsbøylen opp og ut.



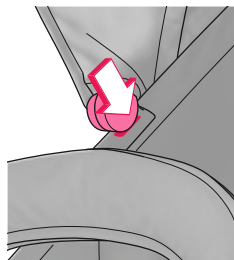
_ BRUK AV KALESJEN

Kalesjen (01) på CONCORD CAMINO kan låses i 4 posisjoner.

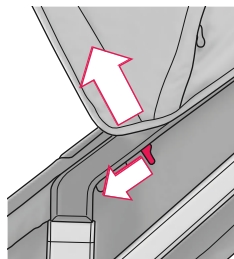
Ved hjelp av glidelåsen kan den bakre delen av kalesjen åpnes for bedre lufting.

ADVARSEL!

Ikke legg last/gjenstander på kalesjen.



Kalesjen (01) til CONCORD CAMINO festes på seteenheten (04) ved å føre kalesjens adaptere inn i de tilsvarende festene på seteenheten frem til de går i lås. Deretter forbindes kalesjen til setetrekket ved hjelp av borrelåsen.



For å ta av kalesjen (01), løsner du borrelåsen mellom kalesje og setetrekk. Bruk opplåsingsspakene på kalesjens adaptere og løft kalesjen opp og av.

ADVARSEL! Det er ikke mulig å hindre at det oppstår kutt-, trykk- og klemmesteder ved disse prosedyrene.

_ BRUK AV VINDBESKYTTELSEN

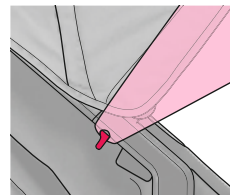
CONCORD CAMINO er utstyrt med en integrert vindbeskyttelse (06). Vindbeskyttelsen kan tas i bruk ved å åpne glidelåsen på sikkerhetsbøylen (05) og spenne vindbeskyttelsen over fotstøtten (09).

Dersom vindbeskyttelsen utsettes for fuktighet, skal den tørkes fullstendig, før den igjen pakkes inn i trekket til sikkerhetsbøylen!



_ BRUK AV SOLSEILET

CONCORD CAMINO er utstyrt med et solseil.



Solseilet kan spennes over fremre kant på kalesjen (01) og festes på opplåsingsspakene til kalesje-adapterne.



_ BRUK AV REGNBESKYTTELSEN

For å bruke regnbeskyttelsen, må denne trekkes ovenfra og ned over seterammen.

Regnbeskyttelsen må alltid spennes på riktig og gi tilstrekkelig luftsirkulasjon for barnet.

Regnbeskyttelsen skal være fullstendig tørket, før den igjen pakkes i vesken!



- Tekstilene i trekket kan lett farge av i forbindelse med fuktighet, og spesielt ved vask.
- Ikke bruk løsemidler!



Etter at trekket er vasket, føres beltene til beltelåsen inn i kunststofflökkene som er ment for dette og kontroller så beltesystemets funksjon/sikkerhet! Legg så ryggplaten tilbake i den låsbare vesken på baksiden av trekket og lukk borrelåsen.

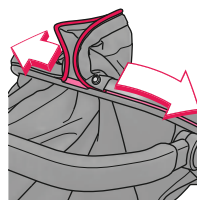
_ PÅSETTING, FJERNING OG RENGJØRING AV TREKKET

For å kunne ta av og sette på trekket må fotstøtten settes i opprett posisjon!

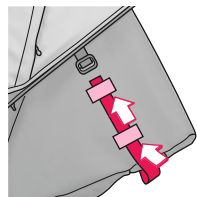
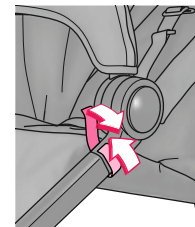
De enkelte elementene til trekket på CONCORD CAMINO er forbundet med hverandre med trykknapper og borrelåser og festet i stangsystemet.

For å ta av trekket må du først løsne alle disse forbindelsene og så dra trekket av, fra fotstøtten, og ut av rammeskinnen.

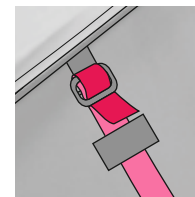
Før trekket vaskes skal sikkerhetsbeltene trekkes ut av kunststofflökkene og beltelåsen tas av. Fjern ryggplaten fra den låsbare vesken på baksiden.



Når trekket settes på skal det først festes i rammeskinnen ved hodeområdet og deretter i fotområdet. Lukk alle trykknapper og fest trekkets deler med borrelåsene.



Installer stroppene til vippeinnstillingen og før dem gjennom kunststofflökkene som vist. Kontroller at alle belter er riktig posisjonert og sikret.



Forsikre deg en gang til, om at trekket er korrekt forankret i rammeskinnen, samt at alle låser og forbindelser er låst og sikret.

Alle deler av trekket, såvel som stangsystemet og kunststoffdelene til CONCORD CAMINO kan tørkes av med en fuktet klut.

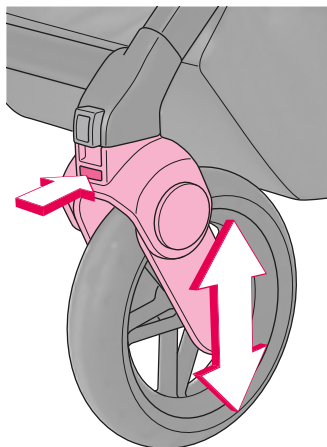
_ RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

For å unngå rust må metalldelene til CONCORD CAMINO alltid holdes rene og tørre. Bevegelige deler må i regelmessige avstander smøres inn med silikonspray. Ikke bruk olje eller fett.

Plastdeler skal rengjøres med lunkent vann og mildt rengjøringsmiddel. Tørr, grov smuss kan skrapes av.

Forhjulene til CONCORD CAMINO kan tas av for transport/rengjøring. For å gjøre dette må du trykke låseknappen på forsiden og trekke av forhjulet nedover.

For gjentatt montering holder du låseknappen på forsiden trykket, og fører forhjulet på spindelen og oppover. Slipp låseknappen og la låsen smekke inn hørbart.



_ GARANTI

Garantien begynner den dagen produktet kjøpes. Garantivarigheten tilsvarer den lovmessige garantifristen som er gyldig i sluttforbrukerens hjemland. Garantien omfatter etteropprustning, reservedelslevering eller nedsettelse, alt etter hva produsenten velger.

Garantien gjelder kun for førsteforbruker. Ved feil/mangler kan en kun bruke garantirettighetene hvis defekten vises forhandleren øyeblikkelig etter at feil/mangler oppstår. Hvis fagforhandleren ikke kan løse problemet sendes produktet med en nøyaktig beskrivelse av feilen og en offisiell kvittering med kjøpedato til produsenten. Produsenten har ikke noe ansvar for skader på produkter som ikke leveres av produsenten selv.

Garantien utløper hvis:

- produktet ble endret.
- produktet ikke leveres komplett tilbake til forhandleren med kjøpekvitningen 14 dager etter at feilen oppstod.
- defekten oppstod pga. feil håndtering, vedlikehold eller annen fremmedinngrep av brukeren, spesielt også hvis en ikke er oppmerksom på bruksanvisningen.
- reparasjoner på produktet ble utført av tredjemann.
- defekten oppstod pga. en ulykke.
- Serienummeret er skadet eller ble fjernet.

Endringer eller nedsettelse av produktets kvalitet som oppstår under kontraktmessig bruk (slitasje) er ingen garantitilfeller. Hvis produsenten gir ytelser i sammenheng med et garantitilfelle forlenges ikke garantien.

_ **DEUTSCH**
_ **ENGLISH**
_ **FRANÇAIS**
_ **ESPAÑOL**
_ **ITALIANO**
_ **PORTUGUÊS**
_ **NEDERLANDS**
_ **NORSK**
_ **DANSK**
_ **SUOMI**

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsveiledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



WD 05/0816 . IM 1931 . 00